

DISPOSITIVI GINECOLOGICI DI RACCOLTA STERILI MONOUSO
STERILE GYNAECOLOGICAL COLLECTORS FOR SINGLE USE
DISPOSITIFS DE COLLECTE GYNÉCOLOGIQUES STÉRILES JETABLES
STERILE GYNÄKOLOGISCHE EINWEG-ENTNAHMEGERÄTE
DISPOSITIVOS DE RECOLECCIÓN GINECOLÓGICOS ESTÉRILES DESECHABLES
DISPOSITIVOS DE COLETA GINECOLÓGICA ESTÉREIS DESCARTÁVEIS
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΕΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
СТЕРИЛНИ ГИНЕКОЛОГИЧНИ УСТРОЙСТВА ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
JEDNORÁZOVÉ STERILNÍ GYNEKOLOGICKÉ ODBĚROVÉ PŘÍSTROJE
STERILE GYNÆKOLOGISKE ENGANGSINDSAMLINGSANORDNINGER
ÜHEKORDELT KASUTATAVAD STERIILSED GÜNEKOLOOGILISED KOGUMISVAHENDID
KERTAKÄYTTÖISET STERIILIT GYNEKOLOGISET KERÄYSVÄLINEET
JEDNOKRATNI STERILNI GINEKOLOŠKI UREĐAJI ZA SAKUPLJANJE
ELDOBHATÓ STERIL NŐGYÓGYÁSZATI GYÚJTÓESZKÖZÖK
VIENTKARTINĖS STERILIOS GINEKOLOGINĖS SURINKIMO PRIEMONĖS
VIENTREIZĒJĀS LIETOŠANAS STERILĀS GINEKOLOGISKĀS SAVĀKŠANAS IERĪCES
STERILE ENGANGSAPPARATER FOR GYNEKOLOGISK INNSAMLING
WEGWERPBARE STERIELE GYNAECOLOGISCHE VERZAMELAPPARATEN
JEDNORAZOWE STERYLNE URZĄDZENIA DO POBIERANIA GINEKOLOGICZNEGO
DISPOZITIVE STERILE DE COLECTARE GINECOLOGICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY
JEDNORAZOVÉ STERILNÉ GYNEKOLOGICKÉ ODBEROVÉ POMÔCKY
STERILA GYNEKOLOGISKA INNSAMLINGSANORDNINGAR FÖR ENGÅNGSBRUK
أجهزة جمع أمراض النساء المعقمة القابل للتصرف



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd. No.18
Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang
JIANGSU PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

GIMA 29748



420301 IIIB-3



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
Tel. 0049-40-2513175



Medicare Ag
Hauptster, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



0123



ITALIANO

E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Nome del prodotto: Dispositivo ginecologico di raccolta sterile monouso

Indicazioni: Questo prodotto è indicato per le patologie che richiedono esami ginecologici.

Destinazione d'uso: Il prodotto è utilizzato per la ginecologia e le malattie veneree.

Controindicazioni: Nessuna.

Attenzione:

A. Durante l'utilizzo del prodotto è necessario attenersi rigorosamente alle consuete pratiche asettiche e ai requisiti delle normative pertinenti; il prodotto può essere utilizzato da medici e personale infermieristico qualificati. Durante l'uso, il corpo dell'operatore o dell'utente deve essere trattato tempestivamente secondo le normative mediche.

B. Se durante l'uso dovessero sorgere dubbi sulla qualità, interrompere immediatamente l'utilizzo e informare tempestivamente la nostra azienda.

C. Questo prodotto è monouso e deve essere smaltito dopo l'uso. Non utilizzare il prodotto se la confezione singola è danneggiata; questo prodotto è stato sterilizzato con ossido di etilene ed è sterile. La durata di conservazione di questo prodotto è di 5 anni e non deve essere utilizzato oltre tale data.

D. I tipi e le specifiche appropriati devono essere selezionati in base alla corporatura del paziente.

E. Se sono presenti sbavature, crepe o escrescenze nell'area di applicazione del dispositivo ginecologico di raccolta, questo non deve essere utilizzato.

F. Dopo l'utilizzo questo prodotto dovrà essere smaltito secondo i requisiti di smaltimento dei rifiuti previsti dalle normative mediche locali.



Gruppo di pazienti: È indicato per persone che necessitano di un esame ginecologico.

Utilizzatori previsti: Il prodotto può essere utilizzato da medici qualificati, personale infermieristico.

Vantaggi clinici: Il prodotto svolge un ruolo ausiliario nel trattamento delle patologie.

Eventuali rischi residui ed effetti collaterali indesiderati: nessuno

Informazioni per l'installazione: nessuna

Caratteristiche prestazionali: Il prodotto viene fornito sterile e sterilizzato con ossido di etilene. Monouso

Prestazioni fisiche:

- a. La parte in plastica è completa, priva di difetti evidenti come bordi taglienti e sbavature, e non presenta alcun fenomeno di flessione evidente nella parte in plastica.
- b. La superficie è pulita e priva di corpi estranei e impurità evidenti.

Composizione strutturale: Il prodotto è composto da un'impugnatura e dall'estremità del dispositivo di raccolta

Metodo:

- a. Utilizzare lo speculum per aprire la vagina ad un'angolazione adeguata.
- b. Determinare la posizione da ispezionare o da cui prelevare il campione.
- c. Spingere in profondità la testa di campionamento del dispositivo

ginecologico di raccolta nel sito scelto per il campionamento e procedere al prelievo del campione eseguendo movimenti rotatori o strofinando delicatamente l'area interessata.

Conservazione: Il prodotto deve essere conservato in una stanza ben ventilata e ad una temperatura adeguata.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Product Name: Sterile Gynaecological Collectors for single use

Indications: This product is suitable for diseases that require gynecological examination.

Intend purpose: The product is used in gynecology and venereal disease.

Contraindications: None.

Caution:

A. When the product is used, it should strictly implement the requirements of aseptic operation specifications and related regulations, and be used by trained doctors and nurses. In the course of use, the operator or user's body should be treated in a timely manner according to medical regulations.

B. If you find any possible quality doubt during use, please stop using it immediately and notify our company quickly.

C. This product is used for single use and is destroyed after using; if the small package is damaged and the product is prohibited to be used; this product is sterilized by ethylene oxide and the product is sterile; the product is valid for 5 years and should not be used after it expires.

D. Appropriate types and specifications should be selected according to the patient's body type.

E. If there are burrs, cracks, or nodes in the application area of the gynaecological collector, they should not be used.

F. This product shall be disposed of according to the requirements of waste disposal in the local medical regulations after using.

Patient group: It is suitable for people who require gynecological examination.

Intended users: It can be used by trained doctors, nursing staff.

Clinical benefits: The product plays an auxiliary role in the treatment of diseases.

Any residual risk and any undesirable side-effects: none

Install information: none

Performance characteristics: The product is provided in a sterile state and sterilized with ethylene oxide. Single-use

Physical performance:

a. The plastic part is complete, without obvious defects such as sharp edges and burrs, and there is no obvious bending phenomenon in the plastic part.

b. The surface is clean and free from obvious foreign objects and impurities.

Structural composition: The product are composed of handle and collector head



Method:

- Use the dilator to open the vagina at an appropriate angle.
- Determine the location to be inspected or sampled.
- Deepen the sampling head of the gynecological sampler to the sampling site and take a rotating or wiping flat method to sample.

Storage: The product should be stored in a well-ventilated room temperature.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Nom du produit: Spatules de prélèvement stériles jetables

Indications: Ce produit est adapté aux maladies nécessitant un examen gynécologique.

Usage prévu: Le produit est utilisé en gynécologie et pour les maladies vénériennes.

Contre-indications: Aucune.

Attention:

A. Lorsque le produit est utilisé, il faut respecter strictement les exigences des spécifications d'utilisation aseptique et des réglementations connexes, et il doit être utilisé par des médecins et des infirmières formés. Au cours de l'utilisation, le corps de l'opérateur ou de l'utilisateur doit être traité en temps opportun conformément à la réglementation médicale.

B. Si l'on devait constater un quelconque doute sur la qualité lors de l'utilisation, cesser immédiatement de l'utiliser et en informer rapidement notre société.

C. Ce produit doit être utilisé une seule fois et doit être détruit après utilisation ; si le petit emballage est endommagé, il est interdit d'utiliser le produit ; ce produit est stérilisé à l'oxyde d'éthylène et le produit est stérile ; le produit est valable 5 ans et ne doit pas être utilisé après son expiration.

D. Les types et spécifications appropriés doivent être sélectionnés en fonction du type de corps du patient.

E. S'il y a des bavures, des fissures ou des nœuds dans la zone d'application du collecteur gynécologique, il ne doit pas être utilisé.

F. Ce produit doit être éliminé conformément aux exigences d'élimination des déchets de la réglementation médicale locale après utilisation.

Groupe de patient: le produit est adapté aux personnes nécessitant un examen gynécologique.

Utilisateurs prévus: Il peut être utilisé par des médecins formés, du personnel infirmier.

Bénéfices cliniques: Le produit joue un rôle auxiliaire dans le traitement des maladies.

Risques résiduels et effets indésirables: aucun

Information sur la mise en place: aucune

Caractéristiques de performance: Le produit est fourni stérile et stérilisé à l'oxyde d'éthylène. Usage unique

Performances physiques:

a. La pièce en plastique est complète, sans défauts évidents tels que des arêtes vives et des bavures, et il n'y a pas de phénomène de flexion évident dans la partie en plastique.

b. La surface est propre et exempte de corps étrangers évidents et d'impuretés.

Composition structurelle: Le produit est composé d'un manche et d'une tête de prélèvement

Mode d'emploi :

- Utiliser le dilateur pour ouvrir le vagin à un angle approprié.
- Déterminer l'emplacement à inspecter ou à échantillonner.
- Enfoncer la tête d'échantillonnage de l'échantillonneur gynécologique jusqu'au site d'échantillonnage et adopter une méthode de rotation ou de frotage à plat pour prélever l'échantillon.

Stockage: Le produit doit être stocké dans une pièce bien ventilée à température ambiante.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Produktname: Steriler gynäkologischer Kollektor, für den einmaligen Gebrauch

Indikationen: Dieses Produkt eignet sich für Krankheiten, die eine gynäkologische Untersuchung erfordern.

Vorgesehene Verwendung: Das Produkt wird im Bereich Gynäkologie und Geschlechtskrankheiten verwendet.

Kontraindikationen: Keine.

Warnung:

A. Wenn das Produkt verwendet wird, sollten die Anforderungen der aseptischen Operationsspezifikationen und die damit verbundenen Vorschriften strikt eingehalten und von geschulten Ärzten und Krankenschwestern verwendet werden. Während des Gebrauchs sollte der Bediener bzw. Benutzer entsprechend den medizinischen Vorschriften angemessen behandelt werden.

B. Sollten Sie während des Gebrauchs Qualitätsmängel feststellen, stellen Sie den Gebrauch bitte sofort ein und benachrichtigen Sie unser Unternehmen umgehend.

C. Dieses Produkt ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt und wird anschließend vernichtet. Wenn die kleine Verpackung beschädigt ist, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Dieses Produkt wurde mit Ethylenoxid sterilisiert und ist steril. Das Produkt hat eine Haltbarkeit von 5 Jahren und darf nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwendet werden.

D. Geeignete Typen und Spezifikationen sollten entsprechend dem Körpertyp der Patientin ausgewählt werden.

E. Wenn im Anwendungsbereich des gynäkologischen Kollektors Risse oder Knoten vorhanden sind, sollte er nicht verwendet werden.

F. Dieses Produkt muss nach Gebrauch entsprechend den Anforderungen der örtlichen medizinischen Vorschriften entsorgt werden.

Patientengruppe: Es ist für Personen geeignet, die eine gynäkologische Untersuchung benötigen.

Vorgesehene Anwender: Es kann von geschulten Ärzten und Pflegepersonal verwendet werden.

Klinischer Nutzen: Das Produkt spielt eine unterstützende Rolle bei der Behandlung von Krankheiten.

Restrisiken und unerwünschte Nebenwirkungen: keine.

Installationsinformationen: keine

Leistungsmerkmale: Das Produkt wird in sterilem Zustand geliefert und mit Ethylenoxid sterilisiert. Nicht wiederverwenden

Físicas características:

- Das Kunststoffteil ist vollständig, ohne erkennbare Mängel wie scharfe Kanten und Grate, und es gibt keine erkennbaren Biegeerscheinungen im Kunststoffteil.
- Die Oberfläche ist sauber und frei von erkennbaren Fremdkörpern und Verunreinigungen.

Strukturelle Zusammensetzung: Das Produkt besteht aus einem Griff und einem Kollektorkopf

Methode:

- Verwenden Sie den Dilator, um die Vagina in einem geeigneten Winkel zu öffnen.
- Bestimmen Sie den Ort, der inspiziert oder abgestrichen werden soll.
- Führen Sie den Abstrichkopf des gynäkologischen Kollektors tief in die Abstrichstelle ein und nehmen Sie den Abstrich mit einer rotierenden oder wischenden Bewegung.

Lagerung: Das Produkt sollte in einem gut belüfteten Raum gelagert werden.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Nombre del producto: Colectores ginecológicos estériles de un solo uso

Indicaciones: Este producto es adecuado para las enfermedades que requieren un examen ginecológico. Uso previsto: El producto se utiliza en ginecología y enfermedades venéreas. Contraindicaciones: Ninguna.

Precaución:

- Quando se utilize el producto, debe cumplir estrictamente los requisitos de las especificaciones de operación aséptica y las normativas relacionadas, y ser utilizado por médicos y enfermeros formados. Durante su uso, el cuerpo de la paciente o usuaria debe ser tratado oportunamente de acuerdo con las normas médicas.
- Si encuentra alguna posible duda sobre la calidad durante su utilización, por favor deje de usarlo inmediatamente y notifíquelo a nuestra empresa rápidamente.
- Este producto se utiliza para un solo uso y se destruye después de usarlo; si el envase pequeño está dañado y se prohíbe el uso del producto; este producto se esteriliza mediante óxido de etileno y el producto es estéril; el producto es válido durante 5 años y no debe utilizarse después de que caduque.
- Deben seleccionarse los tipos y especificaciones apropiados según el tipo de cuerpo del paciente.
- Si hay rebabas, grietas o nudos en la zona de aplicación del colector ginecológico, no deben utilizarse.
- Este producto debe desecharse de acuerdo con los requisitos de eliminación de residuos de la normativa médica local después de su uso.

Grupo de pacientes: Es adecuado para las personas que requieren un examen ginecológico.

Usuarios previstos: Puede ser utilizado por médicos capacitados, personal de enfermería.

Beneficios clínicos: El producto desempeña un papel auxiliar en el tratamiento de enfermedades.

Cualquier riesgo residual y cualquier efecto indeseado: ninguno

Información de instalación: ninguna

Características de rendimiento: el producto se suministra estéril y esterilizado mediante óxido de etileno. Un solo uso

Rendimiento físico:

- La pieza de plástico está completa, sin defectos evidentes como bordes afilados y rebabas, y no presenta ningún fenómeno de flexión evidente.
- La superficie está limpia y libre de objetos extraños e impurezas evidentes.

Composición estructural: El producto está compuesto por un asa y un cabezal colector

Método:

- Utilice el dilator para abrir la vagina en un ángulo adecuado.
 - Determine el lugar que se va a inspeccionar o obtener la muestra.
 - Profundice el cabezal de muestreo del colector ginecológico hasta el lugar de muestreo y adopte un método plano rotatorio o de barrido para obtener la muestra.
- Almacenamiento: El producto debe almacenarse a temperatura ambiente en un lugar debidamente ventilado.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Nome do Produto: Espátulas de Recolha Ginecológica Estéreis de Utilização Única

Indicações: Este produto está indicado para doenças que requerem exame ginecológico.

Finalidade prevista: O produto é utilizado em ginecologia e doenças venéreas.

Contraindicações: Nenhumas.

Cuidado:

- Quando o produto for utilizado, este deve cumprir rigorosamente os requisitos das especificações de operação asséptica e os respetivos regulamentos, e ser utilizado por médicos e enfermeiros treinados. Durante a utilização, o corpo do operador ou utilizador deve ser tratado atempadamente de acordo com as normas médicas.
- Se durante a utilização encontrar qualquer possível dúvida sobre a qualidade, pare imediatamente de utilizar e notifique rapidamente a nossa empresa.
- Este produto é utilizado para uma utilização única e é destruído após a utilização; é proibida a utilização do produto se a embalagem pequena estiver danificada; este produto é esterilizado por óxido de etileno e o produto é estéril; o produto é válido por 5 anos e não deve ser utilizado após a expiração da validade.
- Devem ser selecionados os tipos e as especificações apropriados de acordo com o tipo de corpo do doente.
- Caso haja rebabas, fissuras ou nós na área de aplicação das espátulas de recolha ginecológica, estas não devem ser utilizadas.
- Este produto deve ser eliminado de acordo com os requisitos de eliminação de resíduos dos regulamentos médicos locais após a utilização.

Grupo de doentes: Está indicado para pessoas que requerem exame ginecológico.

Utilizadores previstos: Pode ser utilizado por médicos, profissionais de enfermagem.

Benefícios clínicos: O produto desempenha uma função auxiliar no tratamento de doenças.

Qualquer risco residual e quaisquer efeitos secundários indesejáveis: nenhuns

Informações de instalação: nenhuma

Caraterísticas de desempenho: O produto é fornecido num estado estéril e esterilizado com óxido de etileno. Utilização única

Desempenho físico:

a. A peça plástica está completa, sem defeitos evidentes, como arestas vivas e rebarbas, e não existe qualquer fenómeno de dobragem evidente na peça plástica.

b. A superfície está limpa e livre de objetos estranhos e impurezas evidentes.

Composição estrutural: O produto é composto por cabo e cabeça de recolha

Método:

a. Utilizar o dilatador para abrir a vagina num ângulo apropriado.

b. Determinar o local a ser inspecionado ou amostrado.

c. Aprofundar a cabeça de amostragem do amostrador ginecológico até ao local de amostragem e utilizar um método plano rotativo ou de limpeza para amostrar.

Armazenamento: O produto deve ser armazenado a uma temperatura ambiente bem-ventilada.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Όνομα Προϊόντος: Αποστειρωμένοι Γυναικολογικοί Συλλέκτες μιας χρήσης

Ενδείξεις: Το προϊόν ενδείκνυται για ασθένειες που απαιτούν γυναικολογική εξέταση.

Προβλεπόμενος σκοπός: Το προϊόν χρησιμοποιείται για γυναικολογικές παθήσεις και αφροδίσια νοσήματα.

Αντενδείξεις: Καμία.

Προσοχή:

A. Κατά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να εφαρμόζεται αυστηρά άσηπτη τεχνική, να τηρούνται οι προδιαγραφές και οι σχετικοί κανονισμοί και η χρήση να γίνεται από εκπαιδευμένους γιατρούς και νοσηλευτικό προσωπικό. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να τηρούνται οι χρόνοι εκτέλεσης σύμφωνα με τους ιατρικούς κανονισμούς.

B. Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την ποιότητα, διακόψτε αμέσως τη χρήση και ενημερώστε άμεσα την εταιρεία μας.

C. Αυτό το προϊόν είναι μιας χρήσης και πρέπει να απορρίπτεται μετά από τη χρήση. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται. Το προϊόν είναι αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από τη λήξη του.

D. Η επιλογή του κατάλληλου τύπου και των χαρακτηριστικών πρέπει να γίνεται με βάση τον σωματότυπο της ασθενούς.

E. Εάν υπάρχουν τραχιά σημεία, ρωγμές ή κόμποι στην

περιοχή εφαρμογής του γυναικολογικού συλλέκτη, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

F. Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για τη διάθεση των ιατρικών αποβλήτων.

Ομάδα ασθενών: ενδείκνυται για γυναίκες που χρήζουν γυναικολογικής εξέτασης.

Προβλεπόμενοι χρήστες: η χρήση πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένους γιατρούς, νοσηλευτικό προσωπικό.

Κλινικά οφέλη: Το προϊόν παίζει βοηθητικό ρόλο στην αντιμετώπιση ασθενειών.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι και ανεπιθύμητες ενέργειες: δεν

υπάρχουν πληροφορίες εγκατάστασης: δεν

υπάρχουν Χαρακτηριστικά απόδοσης: Το προϊόν παρέχεται αποστειρωμένο και η αποστείρωση έχει πραγματοποιηθεί με αιθυλενοξείδιο. Προϊόν μιας χρήσης

Απόδοση προϊόντος:

a. Το πλαστικό μέρος είναι ενιαίο, δίχως εμφανή ελαττώματα όπως αιχμηρές άκρες και προεξοχές, και δεν υπάρχει εμφανής κάμψη στο πλαστικό μέρος.

b. Η επιφάνεια είναι καθαρή, δίχως εμφανή ξένα σωματίδια και προσμείξεις.

Μέρη προϊόντος: Το προϊόν αποτελείται από τη λαβή και την κεφαλή συλλογής δείγματος

Τρόπος χρήσης:

a. Χρησιμοποιήστε τον διαστολέα για να ανοίξετε τον κόλπο στην κατάλληλη γωνία.

b. Καθορίστε το σημείο όπου θα γίνει η εξέταση ή από το οποίο θα ληφθεί δείγμα.

c. Εισάγετε την κεφαλή δειγματοληψίας του γυναικολογικού μέσου δειγματοληψίας στο σημείο από όπου θα λάβετε το δείγμα και εκτελέστε μια κίνηση περιστροφής ή σκουπίσματος για να λάβετε το δείγμα.

Αποθήκευση: Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου σε καλά αεριζόμενο χώρο.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализирант на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

Име на продукта: стерилен гинекологичен колектор за еднократна употреба

Предназначения: Този продукт е подходящ за заболявания, които изискват гинекологичен преглед.

Предназначение: Продуктът се използва при гинекологични и венерически болести.

Противопоказания: Няма.

Предупреждение:

A. Когато продуктът се използва, той трябва стриктно да изпълнява изискванията на спецификациите за асептична работа и свързаните разпоредби и да се използва от обучени лекари и медицински сестри. При употреба операторът или потребителят трябва да изпълни своевременно действията, които се изискват съгласно медицинските разпоредби.





B. Ако по време на употреба, възникне някакво съмнение за качеството, незабавно спрете да го използвате и уведомете своевременно дружеството ни.

C. Този продукт е предназначен за еднократна употреба и се унищожава след употреба; ако малката опаковка е повредена, се забранява продуктът да се използва; този продукт е стерилизиран с етиленов оксид и продуктът е стерилен; продуктът е годен за период от 5 години и не трябва да се използва след изтичането на срока на годност.

D. Трябва да се изберат подходящи видове и спецификации в зависимост от типа тяло на пациента.

E. Ако в зоната на приложение на гинекологичния колектор има наранявания, пукнатини или възли, не трябва да се използва.

F. След употреба този продукт трябва да бъде изхвърлен в съответствие с изискванията за изхвърляне на отпадъци в местните медицински разпоредби.

Група пациенти: подходящ е за лица, които се нуждаят от гинекологичен преглед.

Предвидени потребители: Може да се използва от обучени доктори, медицински сестри.

Клинични ползи: Продуктът играе спомагателна роля при лечението на заболявания.

Какъвто и да е остатъчен риск и каквито и да било нежелани странични ефекти: няма

информация за инсталиране: няма

Работни характеристики: продуктът се предоставя стерилен и стерилизиран с етиленов оксид. Еднократна употреба

Физични характеристики:

- Пластмасовата част е завършена, без очевидни дефекти като остри ръбове и грапавини и няма очевидни признаци на огъване в пластмасовата част.
- Повърхността е чиста и без видими чужди тела и замърсявания.

Структурен състав: продуктът се състои от дръжка и глава на колектор

Метод:

- Използвайте дилататора, за да отворите влаглището под подходящ ъгъл.
- Определете мястото, което ще се преглежда или от което ще се вземат проби.
- Поставете главата за вземане на проби на гинекологичния инструмент за вземане на проби дълбоко до мястото, откъдето ще се вземе проба, и вземете проба с въртене или натриване.

Съхранение: Продуктът трябва да се съхранява на стайна температура при добро проветряване.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

ČEŠTINA

Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.

Název výrobku: Sterilní gynekologické odběrové pomůcky na jednorázové použití

Indikace: Tento výrobek je vhodný při onemocněních, která vyžadují gynekologické vyšetření.

Účel použití: Výrobek se používá v gynekologii a u pohlavních chorob.

Kontraindikace: Žádné.

Upozornění:

A. Při používání výrobku by měly být přísně dodržovány požadavky specifikací aseptického postupu a souvisejících předpisů a měl by být používán vyškolenými lékaři a zdravotními sestrami. V rámci používání je třeba včas ošetřit tělo operátora nebo uživatele v souladu se zdravotnickými předpisy.

B. Budete-li mít během používání jakoukoli pochybnost o kvalitě výrobku, okamžitě jej přestaňte používat a co nejdříve informujte naši společnost.

C. Tento výrobek je určen pro jednorázové použití a po použití má být zlikvidován; pokud je malý obal poškozen, je zakázáno výrobek používat; tento výrobek je sterilizován ethylenoxidem a je sterilní; platnost výrobku je 5 let, po uplynutí doby expirace by se neměl používat.

D. Vhodné typy a specifikace by měly být vybrány podle typu těla pacientky.

E. Pokud se v místě použití gynekologické odběrové pomůcky nacházejí odřeniny, ranky nebo uzliny, neměla by se používat.

F. Tento výrobek musí být po použití zlikvidován v souladu s požadavky na likvidaci odpadu podle místních zdravotnických předpisů.

Skupina pacientů: Je vhodný pro osoby, které vyžadují gynekologické vyšetření.

Určení uživatele: Mohou jej používat vyškolení lékaři, ošetřovatelský personál.

Klinické přínosy: Výrobek má pomocnou roli při léčbě nemocí.

Zbytkové riziko a nežádoucí vedlejší účinky: žádné

Informace o montáži: žádné

Výkonové charakteristiky: Výrobek je dodáván ve sterilním stavu a sterilizován ethylenoxidem. Pro jednorázové použití

Fyzické vlastnosti:

- Plastový díl je celistvý, bez zjevných vad, jako jsou ostré hrany a otřepy, a není na něm patrná žádná zjevná deformace.
- Povrch je čistý a bez zjevných cizích předmětů a nečistot.

Konstrukční složení: Výrobek se skládá z rukojeti a odběrové hlavy

Metoda:

- Pomocí rozvěrače roztáhněte pochvu pod vhodným úhlem.
 - Určete místo, které má být vyšetřeno nebo z něhož mají být odebrány vzorky.
 - Zasuňte hlavu gynekologické pomůcky pro odběr vzorků až k místu odběru a proveďte odběr vzorku rotační nebo plošnou stírací metodou.
- Skládování: Výrobek by měl být skladován při pokojové teplotě s vhodným větráním.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

DANSK

Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du befinder dig.

Produktnavn: Sterile gynækologiske samlere til engangsbrug

Indikationer: Dette produkt er egnet til sygdomme, der kræver gynækologisk undersøgelse.

Tiltnækt formål: Produktet bruges indenfor gynækologi og køns-sygdomme.

Kontraindikationer: Ingen.

Forsigtig:



- A. Når produktet bruges, skal det nøje implementere kravene i aseptiske operationsspecifikationer og relaterede regler og bruges af uddannede læger og sygeplejersker. Under brugen skal operatøren eller brugers krop behandles rettidigt i overensstemmelse med medicinske regler.
- B. Hvis du finder nogen mulig tvivl om kvaliteten under brug, bedes du straks stoppe med at bruge den og hurtigt underrette vores virksomhed.
- C. Dette produkt bruges til engangsbrug og ødelægges efter brug; hvis den lille pakke er beskadiget, og produktet er forbudt at bruge; dette produkt er steriliseret med ethylenoxid, og produktet er sterilt; produktet er gyldigt i 5 år og bør ikke bruges efter udløb.
- D. Passende typer og specifikationer bør vælges i henhold til patientens kropstype.
- E. Hvis der er grater, revner eller knuder i anvendelsesområdet for den gynækologiske samler, bør de ikke bruges.
- F. Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med kravene til affaldsbortskaffelse i de lokale medicinske regler efter brug.

Patientgruppe: det er velegnet til personer, der har brug for gynækologisk undersøgelse.

Tilsigtede brugere: Det kan bruges af uddannede læger, plejepersonale.

Kliniske fordele: Produktet bruges som hjælpemiddel i behandlingen af sygdomme.

Eventuelle resterende risici og uønskede bivirkninger: ingen

installationoplysninger: ingen

Ydeevneegenskaber: Produktet leveres i steril tilstand og er steriliseret med ethylenoxid. Engangsbrug

Fysisk ydeevne:

- Plastdelen er komplet, uden åbenlyse defekter som skarpe kanter og grater, og der er ikke nogen åbenlyse bøjninger på plastdelen.
- Overfladen er ren og fri for åbenlyse fremmedlegemer og urenheder.

Strukturel sammensætning: Produktet består af håndtag og samlehed

Metode:

- Brug dilatatoren til at åbne skeden i en passende vinkel.
- Bestem stedet, der skal inspiceres eller testes.
- Uddyb testhovedet på den gynækologiske tester til teststedet, og brug en roterende eller flad aftrængningsmetode til at teste.

Opbevaring: Produktet skal opbevares ved rumtemperatur med god ventilation.

GIMA GARANTIBETINGELSER

Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

EESTI

Peate teatama kõigist meie poolt tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.

Toote nimetus: steriilsed günekoloogilised proovikogujad ühekordseks kasutamiseks

Näidustused: toode sobib kasutamiseks haiguste korral, mis eeldavad günekoloogilist läbivaatust. Kasutusotstarve: Toode on mõeldud kasutamiseks günekoloogiliste ja suguhaiguste korral.

Vastunäidustused: puuduvad.

Ettevaatust!



- Toote kasutamisel peab rangelt järgima aseptiliste protseduuride nõudeid ja sellega seotud määruseid ning seda tohivad kasutada koolitatud arstid ja õed. Kasutamise ajal tuleb kasutajat kohelda õigeaegselt vastavalt meditsiiniliste eeskirjadele.
- Kui kahtlete toote kasutamise ajal selle kvaliteedis, lõpetage kasutamine kohe ja teavitage sellest kiiresti meie ettevõtet.
- Toode on mõeldud ühekordseks kasutamiseks ja see tuleb pärast kasutamist hävitada. Kui väike pakend on kahjustatud, on toodet keelatud kasutada. Toode on steriliseeritud etüleenoksiidiga ja on steriilne. Toodet võib kasutada 5 aastat ja pärast kasutuse lõppu seda enam kasutada ei tohi.
- Sobivad tüübid ja spetsifikatsioonid tuleb valida vastavalt patsiendi kehatüübile.
- Kui günekoloogilisel proovikogujal on karedaid kohti, pragusid või sõlmi, ei tohi seda kasutada.
- Toode tuleb pärast kasutamist utiliseerida vastavalt kohalikes haiglaajamete eeskirjades sätestatud jäätme-käitlusnõuetele.

Patsiendirühm: sobib kasutamiseks inimestel, kes vajavad günekoloogilist läbivaatust.

Ettenähtud kasutajad: toodet tohivad kasutada koolitatud arstid ja õendustöötajad.

Kliinilised eelised: tootel on haiguste ravis abistav roll.

Jääkriskid ja soovimatud kõrvalmõjud: puuduvad.

Paigaldusteave: puudub

Omadused: toode tarnitakse steriilsena, see on steriliseeritud etüleenoksiidiga. Ühekordseks kasutamiseks

Füüsilised omadused:

- Plastosa on terve, ilma ilmsete defektideta nagu teravad servad ja karedad kohad, plastosa ei ole nähtavalt paindunud.
- Pind on puhas, ilma nähtavate võõrkehade ja mustuseta.

Struktuur: toode koosneb käepidemest ja proovikoguja peast

Meetod:

- Et avada tupp sobiva nurga all, kasutage laendajat.
- Leidke kontrollimise või proovi võtmise koht.
- Sisestage günekoloogilise proovikoguja ots sügavale proovivõtukohani ja tehke proovi võtmiseks ringjaid liigutusi või kaapige õrnalt.

Hoiustamine: toodet tuleb hoida hästi ventileeritavas kohas toatemperatuuril.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib tavapärase Gima B2B garantii 12 kuud.

SUOMALAINEN

Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Tuotenimi: Steriili ja kertakäyttöinen gynekologian näytteenottotikka

Käyttöaiheet: Tämä tuote soveltuu sairauksiin, jotka edellyttävät günekologista tutkimusta.

Käyttötarkoitus: Tätä tuotetta käytetään gynekologian ja sukupuolitautien saralla.

Vasta-aiheet: Ei ole.

Varovaisuutta:

- A. Tuotetta käytettäessä tulee noudattaa tarkasti aseptisen toiminnan määräyksiä ja vastaavia asetuksia: tuotetta saavat käyttää vain koulutetut lääkärit ja hoitajat. Käytön aikana toimijan tai käyttäjän kehoa tulee käsitellä sopivasti lääkinnällisten määräysten mukaan.
- B. Jos sinulla on epäilyksiä laadun suhteen käytön aikana, lopeta käyttö ja ilmoita asiasta yrityksellemme.
- C. Tämä tuote on kertakäyttöinen, ja se hävitetään käytön jälkeen. Jos pieni pakkaus on vaurioitunut, tuotetta ei saa käyttää. Tämä tuote on steriloitu eteenioksidiilla, ja tuote on steriili. Tuotteen käyttöikä on 5 vuotta, minkä jälkeen tuotetta ei tule käyttää.
- D. Sopivat tyypit ja spesifikaatiot tulee valita potilaan kehon tyyppin mukaan.
- E. Jos gynekologian näytteenottotikun käyttöalueella on pursetta, säröjä tai ulkonemia, sitä ei tule käyttää.
- F. Tämä tuote tulee hävittää paikallisten, jätehuoltoa koskevien lääketieteen lainsäädännön vaatimusten mukaan.

Potilasryhmä: Soveltuu henkilöille, joille on suoritettava gynekologinen tutkimus.

Kohdekäyttäjät: Tätä voivat käyttää koulutetut lääkärit ja hoitohenkilökunta.

Kliiniset edut: Tuote toimii apuna sairauksien hoidossa.

Jäännösriskit ja haittavaikutukset: ei ole

asennusohjeet: ei ole

Suorituskykyominaisuudet: Tuote toimitetaan steriilinä ja eteenioksidiilla steriloituna. Kertakäyttöinen

Fyysinen suorituskyky:

- a. Muoviosan on täydellinen ilman selviä vikoja, kuten teräviä reunoja ja pursetta, eikä muoviosassa ole selviä taipumia.
- b. Pinta on puhdas eikä siinä ole selviä vieraita esineitä ja epäpuhtauksia.

Rakenteen koostumus: Tuotteeseen kuuluu kahva ja keräyspää Menetelmä:

- a. Käytä laajenninta avataksesi emättimen sopivaan kulmaan.
- b. Määritä tutkittava kohta tai näytteenottokohta.
- c. Vie gynekologisen näytteenottolaitteen näytteenottopäätä syvemmälle näytteenottokohtaan ja pyöritä tai pyyhki näytteen ottamiseksi.

Säilytys: Tuotetta tulee säilyttää hyvin- tuulettussa tilassa ja huoneen lämpötilassa.

GIMAN TAKUUUHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

HRVATSKI

Potrebnost je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

Naziv proizvoda: Sterilni ginekološki kolektori za jednokratnu upotrebu

Indikacije: Ovaj proizvod je pogodan za bolesti koje zahtijevaju ginekološki pregled.

Namjena: Proizvod se koristi u ginekologiji i pri spolnim bolestima.

Kontraindikacije: Nisu prisutne.

Opze:

- A. Kada se proizvod koristi, treba striktno ispunjavati zahtjeve specifikacija aseptičnog rada i povezano propise te ga trebaju koristiti obučeni liječnici i medicinske sestre. Tijekom uporabe treba pravodobno tretirati tijelo operatera ili korisnika prema medicinskim propisima.
- B. Ako budete sumnjali u kvalitetu tijekom uporabe, molimo odmah prekinite s uporabom i brzo obavijestite svoju tvrtku.
- C. Ovaj proizvod se koristi jednokratno i nakon uporabe se uništava; ako je malo pakiranje oštećeno i proizvod je zabranjen za uporabu; ovaj proizvod je steriliziran etilen oksidom i proizvod je sterilan; proizvod vrijedi 5 godina i ne smije se koristiti nakon isteka.
- D. Odgovarajuće tipove i specifikacije treba odabrati prema tipu tijela bolesnika.
- E. Ako na području primjene ginekološkog kolektora postoje neravnine, pukotine ili čvorovi, ne smije se koristiti.
- F. Ovaj proizvod treba nakon uporabe zbrinuti sukladno zahtjevima za zbrinjavanje otpada u lokalnim medicinskim propisima.



Skupina bolesnika: Pogodan je za osobe koje trebaju ginekološki pregled.

Komu je namijenjeno: Mogu ga koristiti obučeni liječnici i medicinsko osoblje.

Kliničke koristi: Proizvod ima pomoćnu ulogu u liječenju bolesti.

Preostali rizici i neželjene nuspojave: nema

Podaci o ugradnji: nema

Karakteristike izvedbi: Proizvod se isporučuje u sterilnom stanju i steriliziran etilen oksidom. Za jednokratnu uporabu

Fizička izvedba:

- a. Plastični dio je kompletan, bez očitih nedostataka kao što su oštri rubovi i neravnine, i nema očitog fenomena savijanja u plastičnom dijelu.
- b. Površina je čista i bez vidljivih stranih tijela i nečistoća.

Sastav strukture: Proizvod se sastoji od ručke i glave kolektora

Način uporabe:

- a. Dilatorom otvorite vaginu pod odgovarajućim kutom.
- b. Odredite mjesto za inspekciju ili uzorkovanje.
- c. Približite glavu za uzorkovanje ginekološkog uzorkivača na mjesto uzorkovanja i uzmite rotirajući ili ravni način za uzorkovanje.

Skladištenje: Proizvod treba čuvati na dobro prozračenoj sobnoj temperaturi.

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

MAGYAR

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Termék neve: Egyszer használatos nőgyógyászati kenetvételi pálcák

Javallatok: Ez a termék nőgyógyászati vizsgálatot igénylő betegségek megállapítására alkalmas.

Rendeltetészerű használat: A termék nőgyógyászatban és nemi betegségekben használatos.

Ellenjavallatok: Nincsenek.

Vigijazat:

A. A termék használatakor szigorúan be kell tartani az aszeptikus működési előírások és a kapcsolódó szabályok követelményeit. Csak szakképzett orvosok és ápolók használhatják. A használat során a kezelőt vagy a felhasználó testét az orvosi előírásoknak megfelelően, kellő időben kezelni kell.

B. Ha a használat során bármilyen, a minőséggel kapcsolatos kétség merül fel, kérjük, azonnal hagyja abba a használatot és azonnal tájékoztassa cégünket.

C. Ez a termék egyszer használatos, és használat után meg kell semmisíteni; ha a kis csomagolás sérült, a terméket tilos használni; a terméket etilén-oxidral sterilizálták, és a termék steril; a termék szavatossága 5 év, és a lejáratú idő után használni tilos.

D. A beteg testtípusának megfelelő típust és felszereltséget kell kiválasztani.

E. Ha egyenetlenséget, repedéseket vagy csomókat észlel a nőgyógyászati kenetvételi pálcá alkalmazandó részén, ne használja.

F. Ezt a terméket a használat után a helyi egészségügyi hulladékkezelési követelményeknek megfelelően kell ártalmatlanítani.



Betegcsoport: Megfelelő olyan személyek számára, akiknek nőgyógyászati vizsgálatra van szüksége.

Rendeltetésszerű felhasználók: Képzett orvosok, ápolószemélyzet használhatja.

Klinikai előnyök: A termék kiegészítő szerepet játszik a betegségek kezelésében.

Bármilyen fennmaradó kockázat és nemkívánatos mellékhatás: nincs

Telepítési információ: nincs

Teljesítményjellemzők: A termék steril állapotban kerül forgalomba, etilén-oxidral van sterilizálva. Egyszer használatos

Fizikai tulajdonságok:

a. A műanyag rész ép, nem tartalmaz szemmel látható hibákat, például éles éleket és egyenetlenségeket, és a műanyag részen nincs látható hajlítási hibajelenség.

b. A felület tiszta és látható idegen tárgytól és szennyeződésektől mentes.

Szerkezeti összetétel: A termék fogantyúból és kenetvételi pálcából áll.

Módszer:

a. A tágitó eszközzel nyissa ki a hüvelyt a megfelelő szögben.

b. Határozza meg a vizsgálandó területet vagy azt a területet, amelyről a kenetet kell venni.

c. Helyezze a nőgyógyászati kenetvételi pálcá fejét mélyebbre a mintavételi területen és végezzen forgó vagy törő mozgást a mintavételhez.

Tárolás: A terméket jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes.

LIETUVIŠKAS

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Gaminio pavadinimas: vienkartinio naudojimo sterilios ginekologinės mėginio ėmimo priemonės

Indikacijos: šis gaminys yra tinkamas ligoms, kurioms reikalinga ginekologinė apžiūra.

Naudojimo paskirtis: gaminys naudojamas ginekologijos ir venerinių ligų srityje.

Kontraindikacijos: jokios.

Įspėjimas:

A. Kai gaminys naudojamas, reikėtų griežtai taikyti aseptinio veiksmų atlikimo reikalavimus ir susijusias taisykles, o naudoti gali tik išmokyti gydytojai ir slaugės. Naudojimo metu operatoriaus arba naudotojo kūnas turėtų judėti tinkamu greičiu, laikantis medicininių taisyklių.

B. Jei naudojimo metu kyla kokių nors abejonių dėl naudojimo kokybės, iš karto nustokite naudoti bei greitai praneškite mūsų bendrovei.

C. Šis gaminys yra skirtas vienkartiniam naudojimui ir po naudojimo turi būti sunaikintas; jei maža pakuotė pažeidžiama, gaminį draudžiama naudoti; gaminys sterilizuotas etileno oksidu ir gaminys yra sterilus; gaminio galiojimo terminas yra 5 metai ir jo negalima naudoti praėjus galiojimo terminui.

D. Atsižvelgiant į paciento kūno tipą, reikėtų rinktis atitinkamus tipus ir specifikacijas.

E. Jei ginekologinių mėginių ėmimo priemonėje yra atplaišų, įtrūkimų ar mazgų, jos naudoti nereikėtų.

F. Šį gaminį po naudojimo reikia šalinti pagal vietiniuose medicinos priemonių reglamentuose numatytus atliekų šalinimo reikalavimus.



Pacientų grupė: gaminys tinkamas asmenims, kuriems reikalingas ginekologinis tyrimas.

Numatyti naudotojai: ji gali naudoti išmokyti gydytojai, slaugos personalas.

Klinikinė nauda: Gaminys atlieka pagalbinį vaidmenį ligų gydymo srityje.

Kokia nors liekamoji rizika ir koks nors nepageidaujamas šalutinis poveikis: nėra

montavimo informacija: nėra

Eksplotacinės savybės: gaminys tiekiamas sterilios būklės ir sterilizuotas etileno oksidu. Vienkartinio naudojimo

Fizinės eksploatacinės savybės:

a. Plastikinė dalis yra pilna, be akivaizdžių defektų, tokių kaip aštrūs kraštai ir atplaišos ir nėra akivaizdžių plastikinės dalies sulenkimo reiškinių.

b. Paviršius yra švarus ir be akivaizdžių pašalinių objektų ir nešvarumų.

Struktūrinė sudėtis: gaminį sudaro rankenėlė ir mėginio ėmimo priemonės galvutė

Naudojimas:

a. Makščiai atverti tinkamu kampu naudokite skėtiklį.

b. Nustatykite tikrinimo arba mėginio ėmimo vietą.

c. Įkiškite ginekologinių mėginių ėmimo priemonės galvutę į mėginio vietą ir paaimkite mėginį pasukdami arba pabraukydami mėginio ėmimo priemonę.

Laikymas: gaminys turi būti laikomas gerai ventiliuojamoje vietoje, kambario temperatūroje.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Indikācijas: šis produkts ir piemērots slimību, kurām nepieciešama ginekoloģiskā izmeklēšana, gadījumos.

Paredzētais mērķis: Produkts tiek izmantots ginekoloģisko un venerisko slimību gadījumā.

Kontraindikācijas: nav.

Uzmanību:

- 
- A. Produkta lietošanas laikā stingri jāievēro aseptiskās darbības specifikācijas un saistīto noteikumu prasības, un tas jālieto apmācītiem ārstiem un medmāsām. Lietošanas laikā operatora vai lietotāja ķermenis ir savlaicīgi jāaizsargā saskaņā ar medicīniskajiem noteikumiem.
 - B. Ja lietošanas laikā rodas šaubas par kvalitāti, lūdzu, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu un informējiet mūsu uzņēmumu.
 - C. Šis produkts tiek izmantots vienreizējai lietošanai un pēc lietošanas tiek iznīcināts; ja mazais iepakojums ir bojāts, produktu aizliegts lietot; šis produkts ir sterilizēts ar etilēnoksidu, un produkts ir sterils; produkts derīgs 5 gadus, un pēc tā derīguma termiņa beigām to nedrīkst lietot.
 - D. Atbilstoši pacienta ķermeņa tipam jāizvēlas atbilstošie tipi un specifikācijas.
 - E. To nevajadzētu lietot, ja ginekoloģiskā kolektora lietošanas zonā ir grātes, iekaisējumi vai mezgli.
 - F. Pēc lietošanas šis produkts ir jānīdē saskaņā ar vietējo medicīnisko noteikumu prasībām par atkritumu utilizāciju.

Pacientu grupa: tas ir piemērots cilvēkiem, kuriem nepieciešama ginekoloģiskā izmeklēšana.

Paredzētie lietotāji: to var izmantot apmācīti ārsti, aprūpes personāls.

Klīniskās priekšrocības: produktam ir palīgfunctija slimību ārstēšanā.

Jebkurš atlikušais risks un jebkādas nevēlamas blakusparādības: nav

instalēšanas informācija: nav

Veiktspējas raksturlielumi: produkts tiek piegādāts sterilā stāvoklī un ir sterilizēts ar etilēnoksidu. Vienreizēja lietošana

Fiziskā veiktspēja:

- a. plastmasas daļa ir pilnīga, bez acīmredzamiem defektiem, piemēram, asām malām un urbumiem, un plastmasas daļā nav acīmredzamas lieces parādības.
- b. Virsma ir tīra un bez acīmredzamiem svešķermeņiem un piemaisījumiem.

Strukturālais sastāvs: produkts sastāv no roktura un savācēja galvas.

Metode:

- a. Lai maksti atvērtu atbilstošā leņķī, izmantojiet paplašinātāju.
- b. Nosakiet vietu, kura jāpārbauda vai kurā jāņem paraugs.
- c. Padziļiniet ginekoloģiskā paraugu ņemēja paraugu ņemšanas galvu līdz paraugu ņemšanas vietai un paraugu ņemšanai izmantojiet rokturi vai noslaucīšanas metodi.

Uzglabāšana: produkts jāuzglabā labi vēdināmā vietā istabas temperatūrā.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

Anvisninger: Dette produktet er egnet for patologier hvor det er behov for gynecologiske undersøkelser.

Tiltenkt bruk: Produktet brukes innen gynekologi og ved behandling av kjønns sykdommer.

Motindikasjoner: Ingen.

Forsiktigt:

- 
- A. Produktet må brukes av trente leger og sykepleiere, som strengt må følge alle gjeldende smittevernkrav, spesifikasjoner og tilhørende forskrifter hva angår steril bruk. Under bruk må operatørens eller brukerens kropp behandles på riktig måte i henhold til gjeldende medisinske lovkrav.
 - B. Hvis det oppstår tvil angående kvalitet, vennligst stopp bruk umiddelbart og kontakt oss så raskt som mulig.
 - C. Dette produktet er ment til engangsbruk og skal destrueres etter bruk. Hvis den lille pakken er skadet må man ikke ta i bruk produktet. Dette produktet er sterilisert med etylenoksid og er sterilt. Dette produktet har en holdbarhet på 5 år og skal ikke brukes etter utløp.
 - D. Egnede typer og spesifikasjoner burde velges basert på pasientens kroppstype.
 - E. Hvis det finnes riper, sprekker eller noder i påføringssområdet til det gynecologiske testinstrumentet, må det ikke brukes.
 - F. Dette produktet må kastes i samsvar med lokale forskrifter for håndtering av medisinsk avfall.

Pasientgruppe: Egnert for personer med behov for gynecologiske undersøkelser.

Tiltenkte brukere: Kan bli brukt av trent helsepersonell, leger og sykepleiere.

Kliniske fordeler: Produktet har en hjelpende rolle under behandling av sykdommer.

Restrisikoer og uønskede bivirkninger: ingen

installasjonsinformasjon: ingen

Ytelsesegenskaper: Produktet leveres steril og er blitt sterilisert med etylenoksid. Til engangsbruk

Fysisk ytelse:

- a. Plastdelen er hel, uten tydelige defekter som skarpe kanter og avgratninger, og det er ingen tydelige bøyefenomener i plastdelen.
- b. Overflaten er ren og fri for tydelige tegn på fremmedlegemer og urenheter.

Strukturell oppbygning: Produktet består av håndtak og prøvetakingshode

Metode:

- a. Bruk dilatator for å åpne skjeden ved egnet vinkel.
- b. Finn stedet som skal være gjenstand for inspeksjon og prøvetaking.
- c. Stikk prøvetakingshodet på den gynecologiske testenheten til prøvetakingsstedet og fjøl roterende eller strykende flat metode for å ta prøven.

Lagring: Produktet må oppbevares på et godt ventilert sted med romtemperatur.

GIMA GARANTIBETINGELSE

Gimas standard 12-månaders B2B-garanti er gjeldende.

NERLANDSE

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Naam product: Steriele gynaecologische uitstrijkborsteltjes voor eenmalig gebruik

Indicaties: Dit product is geschikt voor aandoeningen die gynaecologisch onderzoek vereisen.

Beoogd doel: Het product wordt gebruikt in gynaecologie en voor geslachtsziekten.

Contra-indicaties: Geen.

Voorzichtig:

- A. Het gebruik van het product moet strikt voldoen aan de eisen van aseptische gebruiksspecificaties en aanverwante voorschriften, door opgeleide artsen en verpleegkundigen. Tijdens het gebruik moet het lichaam van de operator of gebruiker op tijdige manier behandeld worden volgens de medische voorschriften.
- B. Als u tijdens het gebruik enige twijfel heeft over de kwaliteit, staak het gebruik dan onmiddellijk en informeer ons bedrijf zo snel mogelijk.
- C. Dit product is voor eenmalig gebruik en moet na het gebruik vernietigd worden; als het kleine zakje beschadigd is, mag het product niet gebruikt worden; dit product is gesteriliseerd met ethyleenoxide en is steriel; het product heeft een geldigheid van 5 jaar en mag na de vervaldatum niet meer gebruikt worden.
- D. Op basis van het lichaamstype van de patiënt moeten geschikte types en specificaties geselecteerd worden.
- E. Als er sprake is van oneffenheden, scheuren en dergelijk in het toepassingsgebied van het gynaecologische uitstrijkborsteltje, mag het niet gebruikt worden.
- F. Dit product moet na gebruik verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving inzake de verwerking van medisch afval.

Groep patiënten: het product is bestemd voor personen die gynaecologisch onderzoek moeten ondergaan.

Beoogde gebruikers: het kan worden gebruikt door opgeleide artsen en verpleegkundigen.

Klinische voordelen: Het product ondersteunt de behandeling van ziekten.

Restrisico's en ongewenste neveneffecten: geen

Informatie installatie: geen

Prestatiekenmerken: Het product wordt geleverd in de steriele status en is gesteriliseerd met ethyleenoxide. Voor eenmalig gebruik

Fysieke prestaties:

- a. Het plastic onderdeel is compleet, zonder duidelijke defecten zoals scherpe randen en bramen, en er is geen zichtbare buiging in het plastic onderdeel.
- b. Het oppervlak is schoon en bevat geen vreemde voorwerpen en onzuiverheden.

Structurele samenstelling: Het product bestaat uit een handgreep en een uitstrijkborsteltje

Methode:

- a. Gebruik het speculum om de vagina in een geschikte hoek te

openen.

b. Bepaal de te inspecteren of te bemonsteren locatie.

c. Breng de kop van het gynaecologische uitstrijkborsteltje naar de bemonsteringslocatie en maak een draaiende of veggende beweging om het monster te nemen.

Opslag: Bewaar het product op kamertemperatuur in een goed eventuele ruimte.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Nazwa produktu: Sterylny ginekologiczny zestaw do pobierania do jednorazowego użytku

Wskazania: Ten produkt jest odpowiedni w przypadku chorób wymagających badania ginekologicznego.

Izmiarzone zastosowanie: Produkt jest używany do badań ginekologicznych i badań na choroby weneryczne.

Przeciwwskazania: Brak.

Uwaga:

A. Podczas stosowania produktu należy ściśle przestrzegać procedur aseptycznych i norm mających zastosowanie. Wyrób powinien być używany przez lekarzy i przeszkolony personel pielęgniarski. W trakcie użytkowania ciało operatora lub użytkownika powinno być traktowane w odpowiednim czasie zgodnie z przepisami medycznymi.

B. Jeśli podczas użytkowania pojawiają się jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące jakości, należy natychmiast zaprzestać używania produktu i szybko powiadomić o tym naszą firmę.

C. Wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i po użyciu musi być utylizowany. Zakaz używania wyrobu, jeżeli małe opakowanie ulegnie uszkodzeniu. Wyrób jest sterylizowany tlenkiem etylenu i jest sterylny. Nie używać po upływie terminu ważności, który wynosi 5 lat.

D. Odpowiednie typy i specyfikacje powinny być dobierane zgodnie z typem ciała pacjenta.

E. Jeśli w obszarze aplikacji szczytceki cytologicznej znajdują się ubytki, nadżerki lub węzły, nie należy go używać.

F. Niniejszy produkt należy utylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi utylizacji odpadów określonymi w lokalnych przepisach medycznych.

Grupa pacjentów: Odpowiedni dla osób, które wymagają poddania się badaniu ginekologicznemu.

Przewidziani użytkownicy: Produkt może być używany przez wyszkolonych lekarzy i personel pielęgniarski.

Korzyści kliniczne: Produkt odgrywa pomocniczą rolę w leczeniu chorób.

Ryzyko resztkowe lub działania niepożądane: brak

informacje dotyczące instalacji: brak

Charakterystyka działania: Produkt dostarczany jest w stanie jałowym i jest sterylizowany tlenkiem etylenu. Jednorazowego użytku

Właściwości fizyczne:

- a. Plastikowa część jest kompletna, bez widocznych wad, takich jak ostre krawędzie i zadziory, brak jakiegokolwiek wygięcia w plastikowej części.

b. Powierzchnia jest czysta i wolna od widocznych ciał obcych i zanieczyszczeń.

Budowa: Produkt składa się z uchwytu i głowicy go pobierania

Metoda:

- Użyj rozszerzacza, aby otworzyć pochwę pod odpowiednim kątem.
- Określ miejsce, które ma zostać zbadane lub z którego ma zostać pobrana próbka.
- Zagłębić głowicę próbnika ginekologicznego do miejsca pobrania próbki i pobrać próbkę metodą obrotową lub wycierania na płasko.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w dobrze - wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze pokojowej.

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Denumirea produsului: colectori ginekologici sterili de unică folosință

Indicații: Acest produs este adecvat pentru afecțiuni care necesită examen ginecologic.

Utilizare prevăzută: Produsul este utilizat în ginecologie și boli venerice.

Contraindicații: Niciuna.

Atenție:

- Atunci când produsul este utilizat, este necesară implementarea strictă a cerințelor specificațiilor privind operațiile aseptice și a reglementărilor aferente și trebuie să fie utilizat de către medici și asistente medicale instruite. În cursul utilizării, corpul operatorului sau al utilizatorului trebuie tratat în timp util, în conformitate cu reglementările medicale.
- B. În cazul în care constatați orice eventuală suspiciune privind calitatea în timpul utilizării, vă rugăm să încetați imediat utilizarea și să informați imediat societatea noastră.
- C. Acest produs este destinat unei singure utilizări și este distrus după folosire; dacă ambalajul mic este deteriorat, este interzisă utilizarea produsului; acest produs este sterilizat cu oxid de etilenă și produsul este steril; produsul este valabil 5 ani și nu trebuie utilizat după expirarea sa.
- D. Trebuie selectate tipuri și specificații adecvate în funcție de tipul de corp al pacientului.
- E. În cazul în care există baturi, fisuri sau noduri în zona de aplicare a colectorului ginecologic, acesta nu trebuie utilizat.
- F. Acest produs trebuie eliminat în conformitate cu cerințele de eliminare a deșeurilor din reglementările medicale locale după utilizare.

Grup de pacienți: este potrivit pentru persoanele care necesită un examen ginecologic.

Utilizatori prevăzuți: Produsul poate fi utilizat de către medici instruiți și personalul de îngrijire.

Beneficii clinice: Produsul joacă un rol auxiliar în tratamentul bolilor.

Orice risc rezidual și orice efecte secundare nedorite: niciunul

Informații despre instalare: niciuna

Caracteristici de performanță: produsul este furnizat în stare sterilă și este sterilizat cu oxid de etilenă. De unică folosință

Performanță fizică:

- Piesa din plastic este completă, fără defecte evidente, cum ar fi margini ascuțite și baturi și nu există un fenomen evident de îndoire în zona părții din plastic.
- Suprafața este curată și nu conține obiecte străine și impurități evidente.

Compoziția structurală: Produsul este compus din mâner și cap colector.

Metodă:

- Folosiți dilatatorul pentru a deschide vaginul într-un unghi adecvat.
- Stabiliți locația care urmează să fie inspectată sau eșantionată.
- Adânciți capul de prelevare al prelevatorului ginecologic până la locul de prelevare și folosiți o metodă rotativă sau de ștergere plană pentru a preleva probe.

Depozitare: Produsul trebuie depozitat la temperatura camerei bine ventilată.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Názov výrobku: Sterilné gynecologické zberné nádoby na jedno použitie

Indikácie: Tento výrobok je vhodný pre ochorenia, ktoré si vyžadujú gynekologické vyšetrenie.

Zamýšľaný účel: Výrobok sa používa v gynekológii a pri pohľavných chorobách.

Kontraindikácie: Žiadne.

Varovanie:

- A. Keď sa výrobok používa, mali by sa striktnie implementovať požiadavky špecifikácií aseptickkej operácie a príslušných nariadení a mali by ho používať vyškolení lekári a zdravotné sestry. V priebehu použitia by sa telo operátora alebo používateľa malo ošetriť bez zbytočného zdržania podľa lekárskeho predpisu.
- B. Ak počas použitia zistíte akúkoľvek možnú pochybnosť o kvalite, výrobok okamžite prestaňte používať a rýchlo to oznámte našej spoločnosti.
- C. Tento výrobok sa používa jednorazovo a po použití sa zničí; ak je malé balenie poškodené, je zakázané výrobok použiť; tento výrobok je sterilizovaný etylénoxidom a výrobok je sterilný; trvanlivosť výrobku je 5 rokov a po expirácii by sa nemal použiť.
- D. Podľa typu tela pacienta by sa mali zvoliť vhodné typy a špecifikácie.
- E. Ak sa v aplikáčnej oblasti gynekologickej zbernej nádoby vyskytnú drsné okraje, praskliny, trhliny alebo uzly, výrobok by sa nemal použiť.
- F. Tento výrobok sa po použití musí zlikvidovať v súlade s požiadavkami likvidácie odpadu podľa miestnych lekárskeho predpisu.

Skupina pacientov: je vhodný pre osoby, ktoré si vyžadujú gynekologické vyšetrenie.

Určení používatelia: Môžu ho používať vyškolení lekári, ošetrovateľský personál.

Klinické benefity: Výrobok zohráva pomocnú úlohu v liečbe ochorení.

Akékoľvek zvyškové riziko a nežiaduce vedľajšie účinky: žiadne

informácie o inštalácii: žiadne

Výkonnostné charakteristiky: Výrobok sa dodáva v sterilnom stave a sterilizovaný etylénoxidom. Na jedno použitie

Fyzický výkon:

- Plastová časť je kompletná, bez viditeľných defektov, ako sú stré hrany a drsné okraje a v plastovej časti nie sú žiadne viditeľné stopy po ohýbaní.
- Povrch je čistý a bez zrejmych cudzích predmetov a nečistôt.

Konštrukčné zloženie: Výrobok je zložený z rukoväte a hlavy zbernej nádoby

Spôsob:

- Použite dilatátor na otvorenie vagíny vo vhodnom uhle.
- Stanovte lokáciu, ktorá sa má skontrolovať alebo z ktorej sa má odobrať vzorka.
- Prehľadte vzorkovaciu hlavu odoberača gynekologických vzoriek do miesta odberu vzoriek a použite metódu otáčania alebo stierania na odber vzorky.

Skladovanie: Výrobok sa musí uchovávať v dobre vetranej miestnosti s izbovou teplotou.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

SLOVENSKI

O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

Ime izdelka: Sterilni ginekološki loparčki za enkratno uporabo

Indikacije: Izdelek je primeren za obolenja, ki zahtevajo ginekološko preiskavo.

Namen uporabe: Izdelek se uporablja v ginekologiji in pri veneričnih boleznih.

Kontraindikacije: Jih ni.

Pozor:

- Pri uporabi izdelka je treba dosledno upoštevati zahteve specifikacij aseptičnega delovanja in ustreznih predpisov. Uporabljajo ga lahko usposobljeni zdravniki in medicinski tehniki. Med uporabo je treba operaterja ali telo uporabnika takoj oskrbeti v skladu z zdravstvenimi predpisi.
- Če med uporabo podvomite o kakovosti, ga takoj prenehajte uporabljati in o tem takoj obvestite naše podjetje.
- Ta izdelek je namenjen za enkratno uporabo in se po uporabi uniči; če je majhna embalaža poškodovana, izdelka ni dovoljeno uporabljati; ta izdelek je steriliziran z etilenoksidom in izdelek je sterilen; izdelek je uporaben 5 let in se po izteku roka uporabe ne sme uporabljati.
- Izbrati morate ustrezno vrsto in specifikacijo glede na vrsto telesa pacienta.
- Če so na območju uporabe ginekološkega zbiralca urezine, razpoke ali vozlíčki, ga ne smete uporabljati.
- Izdelka morate po uporabi odstraniti v skladu z zahtevami za odstranjevanje odpadkov v lokalnih zdravstvenih predpisih.

Skupina pacientov: primeren je za ljudi, ki potrebujejo ginekološki pregled.

Predvideni uporabniki: uporabljajo ga lahko usposobljeni zdravniki, medicinsko osebje.

Klinične prednosti: Izdelek je pomožni instrument pri zdravljenju bolezni. **Kakršno koli preostalo tveganje in morebitni neželeni stranski učinki:** jih ni

informacije o namestitvi: jih ni

Značilnosti delovanja: Izdelek se dobavlja sterilen in je steriliziran z etilen oksidom. Za enkratno uporabo

Fizične zmogljivosti:

- Plastični del je nepoškodovan, brez očitnih napak, kot so ostri robovi in zavihki, plastični del pa ni vidno upognjen.
- Površina je čista in brez vidnih tujkov in nečistoč.

Strukturna sestava: izdelek sestavljajo ročaj in glava za jemanje vzorcev

Način:

- Z dilatatorjem odprite nožnico pod ustreznim kotom.
- Določite mesto, ki ga morate pregledati ali odvzeti vzorec.
- Poglobite vzorčevalno glavo ginekološkega vzorčevalnika do mesta vzorčenja in za odvzem vzorca uporabite metodo vrtenja ali ploskega brisanja.

Shranjevanje: Izdelek se hrani v dobro- prezračenem prostoru pri sobni temperaturi.

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvariga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Produktnamn: Sterila gynekologiska uppsamlare för engångsbruk

Indikationer: Denna produkt är lämplig för sjukdomar som kräver gynekologisk undersökning.

Avsedd användning: Produkten används inom gynekologi och venerolog.

Kontraindikationer: Inga.

Försiktighetsåtgärder:

- När produkten används, ska specifikationerna och relaterade bestämmelser angående krav på aseptiska åtgärder strikt följas, och användas av utbildade läkare och sjuksköterskor. Under användningen ska operatören eller användarens kropp behandlas på ett lämpligt sätt enligt medicinska bestämmelser.
- Om du finner något tvivel om kvaliteten under användning, sluta omedelbart att använda den och meddela snabbt vårt företag.
- Denna produkt används endast för engångsbruk och ska förstöras efter användning; om den lilla förpackningen är skadad får produkten inte användas; produkten steriliseras med etylenoxid och produkten är steril; produkten är giltig i 5 år och får inte användas efter dess utgång.
- Lämpliga typer och specifikationer ska väljas i enlighet med patientens kroppstyp.
- Om gradning, sprickor eller knutar upptäcks i appliceringsområdet för det gynekologiska uppsamlingsröret, får de inte användas.
- Denna produkt ska bortscaffas i enlighet med kraven för avfallshantering i de lokala medicinska bestämmelserna efter användning.

Patientgrupp: Produkten är lämplig för personer som behöver genomgå en gynekologisk undersökning.

Avsedda användare: Kan användas av utbildade läkare och sjukvårdspersonal.

Kliniska fördelar: Produkten spelar en bidragande roll i behandlingen av sjukdomar.

Eventuella kvarstående risker och bieffekter: inga

installationsinformation: ingen

Prestandaegenskaper: Produkten levereras i sterilt tillstånd och steriliserad med etylenoxid. Engångsbruk

Fysiskt utseende:

- Plastdelen är hel, utan uppenbara defekter såsom skarpa kanter och gradning, och ingen uppenbar böjning hos plastdelen.
- Ytan är ren och fri från uppenbara främmande föremål och orenheter.

Strukturell sammansättning: Produkten består av handtag och uppsamlarhuvud

Metod:

- Använd dilatorn för att öppna vagina i en lämplig vinkel.
- Bestäm platsen som ska inspekteras eller där prov ska tas.
- Sänk provningshuvudet på den gynekologiska provtagningsnordningen på provningsstället och använd en roterande eller svepande flat-metod för att ta provet.

Förvaring: Produkten ska förvaras i lokal med väl ventilerad temperatur.

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

يبرع

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

اسم المنتج: مجمعات معقمة لفحص أمراض النساء للاستخدام الفردي

دواعي الاستعمال: هذا المنتج مناسب للأمراض التي تتطلب إجراء فحص لأمراض

النساء. الغرض المقصود: يتم استخدام المنتج في فحص أمراض النساء والأمراض التناسلية. موانع الاستعمال: لا شيء.

تحذير:

- ند استخدام المنتج، يجب التنفيذ الدقيق لمتطلبات مواصفات التشغيل المعقم واللوائح المرتبطة به، ويجب أن يُستخدم من قبل أطباء وممرضات مدربين. أثناء الاستخدام، يجب معالجة جسم المشغل أو المستخدم في الوقت المناسب وفقاً للوائح الطبية.
- إذا ساورك أي شك محتمل بشأن الجودة أثناء الاستخدام، يُرجى التوقف فوراً عن استخدامه وإخطار شركتنا بسرعة.
- يُستخدم هذا المنتج لمرة واحدة ويجب إتلافه بعد الاستخدام؛ في حالة تلف العبوة الصغيرة، يُحظر استخدام المنتج؛ هذا المنتج معقم بواسطة أكسيد الإيثيلين والمنتج معقم؛ المنتج صالح لمدة 5 سنوات ولا يجوز استخدامه بعد انتهاء صلاحيته.
- يجب اختيار أنواع ومواصفات مناسبة وفقاً لنوع جسم المريض.
- في حالة وجود نتوءات أو شقوق أو عُقد في منطقة تطبيق المجمع الخاص بأمراض النساء، فلا يجوز استخدامه.
- جب التخلص من هذا المنتج طبقاً لمتطلبات التخلص من النفايات المنصوص عليها في اللوائح الطبية المحلية بعد الاستخدام.



مجموعة المرضى: مناسب للأشخاص الذين يحتاجون إلى فحص أمراض النساء.

المستخدمون المستهدفون: يمكن استخدامه من قبل الأطباء المدربين وطاقم التمريض.

الفوائد السريرية: يلعب المنتج دوراً مساعداً في علاج الأمراض.

أي مخاطر متبقية وأي آثار جانبية غير مرغوب فيها: لا توجد

معلومات التركيب: لا توجد

خصائص الأداء: يتم توفير المنتج في حالة معقمة، ويتم تعقيمه بأكسيد الإيثيلين. استخدام فردي

الأداء الفيزيائي:

a. الجزء البلاستيكي كامل، بدون عيوب ظاهرة مثل الحواف الحادة والنتوءات، مع

عدم وجود انحناء واضح في الجزء البلاستيكي.
b. السطح نظيف وخالي من الأجسام الغريبة والشوائب الواضحة.

التركيب الهيكلي: المنتج يتكون من مقبض ورأس جامع

الطريقة:

- استخدم الموسع لفتح المهبل بزاوية مناسبة.
- حدّد الموضع المطلوب فحصه أو سحب عينة منه.
- قم بزيادة عمق رأس سحب العينة بجهاز سحب عينات أمراض النساء إلى موضع سحب العينة ونفذ طريقة التدوير أو المسح المسطح لسحب العينة.

التخزين: ينبغي تخزين المنتج في غرفة جيدة التهوية وذات درجة حرارة مقبولة.

شروط ضمان GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي GIMA لمدة 12 شهر.

Indice dei simboli - Index of symbols - Index des symboles -
Índice de símbolos - índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο
συμβόλων - Indeks symboli - Index symbol - Symbol index
- Symboli-inkesi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index
de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index -
Symbolindeks - Индекс на симбола - Simbolių rodyklė - Simbolu
rādītājs

	IT - Data di fabbricazione GB - Manufacturing date FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcyj CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums ET - Tootmiskuu päev NB - Fabrikasjonsdato AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs ET - Tootja NB - Produsent AR - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojassa SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas ET - Hoida eemal päikesevalgusest NB - Må oppbevares på et sted uten direkte sollys AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس

	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte en förpackning som är skadad FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajite, ak je obal poškodený RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget BG - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts ET - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud NB - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet AR - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja ET - Imporditud NB - Importert fra AR - مستورد من
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausioje vietose LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā ET - Hoida jahedas ja kuivas kohas NB - Må oppbevares på et tørt og kaldt sted AR - يحفظ في مكان بارد وجاف

	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εισατάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použítie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) ET - ?? NB - OBS! Les og følg anvisningene (advarslerne) svært nøye AR - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
STERILE EO	IT - Sterilizzato con ossido di etilene GB - Sterilized using ethylene oxide FR - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène ES - Esterilizado con óxido de etileno PT - Esterilizado com óxido de etileno DE - Sterilisiert mit Ethylenoxid GR - Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο PL - Sterylizowane tlenkiem etylenu CZ - Sterilizováno etylenoxidem SE - Sterilisera med etylenoxid FI - Steriloitu etyleenioksidilla SI - Sterilizirano z etilen oksidom SK - Sterilizované etylénoxidom RO - Sterilizat cu oxid de etilenă NL - Gesteriliseerd met ethyleenoxide HR - Sterilizirano etilen oksidom HU - Etilén-oxidál sterilizálva DK - Steriliseret med ethylenoxid BG - Steriliseret med ethylenoxid LT - Sterilizuotas etileno oksidu LV - Sterilizēts ar etilēnoksīdu ET - Steriliseeritud etüleenoksiidiga NB - Sterilisert med etylenoksid AR - معقم بالكسيد الإيثيلين

EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségen DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā ET - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses NB - Autorisert representant i EU AR - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvosteknikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce ET - Meditsiiniiseade NB - Medisinsk utstyr AR - جهاز طبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas ET - Lugege kasutusjuhendit NB - Les bruksinstruksjonene AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام

	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizar DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου PL - Jedno użyczenie, nie używaj ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně SE - Engångsanordning, får ej återanvändas FI - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen SI - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívaťe opakovane RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken HR - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra DK - Engangsenhed, må ikke genbruges BG - Engangsenhed, må ikke genbruges LT - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti ET - Ühekordselt kasutatav seade, mitte kordukasutada NB - Engangsutstyr, ikke gjenbruk AR - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs ET - Partii number NB - Produktionsserienummer AR - رقم الدفعة
	IT - Data di scadenza GB - Expiration date FR - Date d'échéance ES - Fecha de caducidad PT - Data de validade DE - Ablaufdatum GR - Ημερομηνία λήξεως PL - Data ważności CZ - Datum ukončení platnosti SE - Utgångsdatum FI - Viimeinen voimassaolopäivä SI - Rok uporabnosti SK - Dátum expirácie RO - Valabil până la data de NL - Vervaldatum HR - Datum isteka HU - Lejárati dátum DK - Udløbsdato BG - Udløbsdato LT - Galiojimo laikas LV - Derīguma termiņš ET - Aegumiskupaäev NB - Utløpsdato AR - تاريخ انتهاء الصلاحية
REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods ET - Tootekood NB - Produktkode AR - كود المنتج

	IT - Non ri-sterilizzare GB - Do not resterilize FR - Ne pas restériliser ES - No reesterilizar PT - Não reesterilize DE - Nicht reesterilisieren GR - Μην αποστειρώνετε PL - Nie sterylizować ponownie CZ - Nemojte ponovno sterilizirati SE - Немојте поново стерилисати FI - Älä sterioi uudelleen SI - Ne sterilizirajte ponovno SK - Nesterilizujte znova RO - Nu reesterilizați NL - Niet opnieuw steriliseren HR - Medicinski proizvod sukladan propisu HU - Не стерилизувати повторно DK - Må ikke gensteriliseres BG - Не стерилизирайте повторно LT - Nesterilizuoti pakartotinai LV - Nesterilizēt atkārtoti ET - Ärge steriliseerige uuesti NB - Ikke steriliser på nytt AR - لا تَجِد
	IT - Singolo sistema di barriera sterile con imballo protettivo esterno GB - Single sterile barrier system in protective outer packaging FR - Système de barrière stérile unique dans un emballage extérieur protecteur ES - Sistema de barrera estéril simple en embalaje exterior protector PT - Sistema de barreira estéril única em embalagem externa protetora DE - Einzelnes Sterilbarriersystem in schützender Umverpackung GR - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγής σε προστατευτική εξωτερική συσκευασία PL - Pojedynczy sterylny system barierowy w ochronnym opakowaniu zewnętrznym CZ - Jediný sterilní bariérový systém v ochranném vnějším obalu SE - Enkelt sterilt barriärsystem i skyddande ytterförpackning FI - Yksi steriili sulkujärjestelmä suojaavassa ulkopakkauksessa SI - Enojni sterilni pregradni sistem v zaščitni zunanji embalaži SK - Jednoduchý sterilný bariérový systém v ochrannom vonkajšom obale RO - Sistem de barieră steril unic în ambalaj exterior de protecție NL - Enkelvoudig steriel barrièresysteem in beschermende buitenverpakking HR - Jednostruki sustav sterilne barijere u zaštitnom vanjskom pakiranju HU - Egyetlen steril gátrendszer védő külső csomagolásban DK - Enkelt sterilt barriersystem i beskyttende ydre emballage BG - Единична стерилна бариерна система в защитна външна опаковка LT - Viena sterili barjerinė sistema apsauginėje išorinėje pakuotėje LV - Viena sterila barjeras sistēma aizsargājošā ārējā iepakojumā ET - Ühekordne steriilne barjäärisüsteem välise kaitsepakendiga NB - Enkelt sterilt barriersystem med utvendig beskyttende emballasje AR - نظام حاجز معقم فردي مع عبوة واقية خارجية

	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia CZ - Jediný identifikační zařzení SE - Unik identifierare för enheten FI - Laitteen yksilöllinen tunniste SI - Enolični identifikator naprave SK - Jediný identifikační zariadenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului NL - Unieke identificatie van het apparaat HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója DK - Unik identifikator for enheden BG - Уникален идентификатор на устройството LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators EE - Seadme kordumatu identifikaator SA - معرف فريد للجهاز
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé en Suisse DE - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante Autorizado na Suíça GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα BG - Упълномощен представител в Швейцария CZ - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku DA - Autoriseret repræsentant i Schweiz EE - Volitatud esindaja Šveitsis FI - Valtuutettu edustaja Sveitsissä HR - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj HU - Hivatalos képviselő Svájcban LT - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē NO - Autorisert representant i Sveits NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii RO - Reprezentant autorizat în Elveția SK - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku SL - Pooblaščen zastopnik v Švici SV - Auktoriserad representant i Schweiz SA - الممثل المعتمد في سويسرا

